

АРИЕТТА ЛОРЕТТЫ

ARIETTE DE LORETTE

из оперы „Ричард Львиное Сердце“

de l'opéra "Richard Cœur de Lion"



Перевод В. Абрамовича

A. ГРЕТРИ
A. GRETRY

Allegretto mosso con spirito

Я так бо - юсь, ко - гда со мной он го - во -
Je crains de lui par - ter la nuit, j'é - com - te

нар *pp*

- рит в ти - ши ноч - ной! Он шепчет: „Я люб - лю вас!“, а серд - це близ не -
trop tout ce qu'il dit; il me dit: „Je vous ai - me!“ Et je sens mal - gré

p *pp*

- го в гру - ди мо - ей сту - чит, сту - чит, не зна - ю, от - че - го. Он
moi, je sens mon coeur qui bat, qui bat, je ne sais pas pour - quoi. Il

pp

Meno mosso

2.

p

- го. Ру - ку он мо - ю но - жи - ма - ет, е.
 - quoi. Puis il prend ma main, il la pres - se a -

mf *dolciss.*

allarg.

più mosso

- е он так неж - но, неж - но лас - ка - ет. В смя - тень - е
 - vec tant de ten - dres - se, tant de ten - dres - se, que je ne

cresc.

accel.

f

rit.

от не - го стрем - люсь я прочь бе - жать, но
 sais plus ой j'en suis, je veux le fuir, mais

meno mosso Tempo I

о - ста - юсь. Ах! за - чем ты ши - не по - рой ноч - ной
 je ne puis. Ah! la nuit, pour quoi lui par - ler la nuit?

mf dim. colla voce pp

так го - во - рит он здесь со мной? Он шеп - чет: „Я люб - лю вас!“, а
 j'é - cou - te trop tout ce qu'il dit; il me dit: „Je vous ai - me!“ Et

p pp

серд - це близ не - го в гру - ди мо - ей сту - чит, сту - чит, не зна - ю, от - че -
 je sens mal - gré moi, je sens mon coeur qui bat, qui bat, je ne sais pas pour -

pp cresc.

- го; о - но в гру - ди мо - ей сту - чит, сту - чит, сту - чит о - но, не
 - quoi, je sens mon coeur qui bat, qui bat, je sens mon coeur qui bat, je

f sf sf dim. p

1. *cresc.*

2. *dim.*

f

зна - ю, от - че -
ne sais pas pour

зна - ю, от - че - го,
ne sais pas pour-quoi,

не зна - ю,
je ne sais

от - че - го, не зна - ю, от -
pas pour - quoi, je ne sais pas

rit.
- че - го.
pour - quoi.

rit.